



SAINT GEORGE ORTHODOX CHURCH, NORWOOD

A PARISH OF THE ANTIOCHIAN ORTHODOX
ARCHDIOCESE OF NORTH AMERICA

Welcome *Καλῶς ὀρίσατε* أَهْلًا وَسَهْلًا
добро пожаловать *Bine ati venit*

*It is a pleasure to have visitors
and friends with us at Saint George.*

*If you would like to know more about our
parish or the Orthodox Christianity . . . just ask.*

Saint George Calendar

Saturday, September 5 - 5:00 pm - Great Vespers

Sunday, September 6 - 8:50 / 10:00 am - Orthros / Divine Liturgy
Potluck Coffee Hour

Monday, September 7 - 5 / 6:00 pm - Orthros / Liturgy - Nativity of the Theotokos

Wednesday, September 9 - 6:00 pm - Daily Vespers & Psalms class

Saturday, September 12 - 5:00 pm - Great Vespers

Sunday, September 13 - 8:50 / 10:00 am - Orthros / Liturgy & Cross Procession
Potluck Coffee Hour
Return of the Sunday Morning Program & IOCC Kits

Monday, September 14 - 8:30 am - Divine Liturgy - Feast of the Cross

*There is fasting on Wednesday and Friday this week;
Next Monday, the 14th, the Feast of the Cross is a day of fasting.*

His Eminence Metropolitan SABA (Isper)
Antiochian Archdiocese of North America

Right Rev. Bishop JOHN (Abdalah)
Diocese of Worcester & New England

Archpriest Joseph Kimmitt, Pastor
Rev. Christos Hatzopoulos, Deacon

Subdeacons Chadi Saad and Khalil Samara

6 Atwood Ave., Norwood 02062 • 781-762-4396
www.StGeorgeNorwood.org • StGeorgeNorwood@gmail.com

PLEASE JOIN US FOR COFFEE HOUR TODAY

Thanks to everyone who brought goodies to share this morning. If you would like to host coffee hour or offer the holy bread at Liturgy just sign the sheet on the red clip-board in the narthex. *On Sundays where no one has signed up — like today — we will have a potluck. See the table below.*

While you are in the hall, check out the PIN MAP:

Where Do We Live When We're Not at Home at Saint George?

The places where our parish members live has changed greatly in the last decades. The pin map shows where you can find our folks today.

And next to the pin map is a small BOOKSHELF:

If there is a title that looks interesting, help yourself. Bring it back when you are finished, or if it a “keeper” just leave a donation.

	<u><i>Bakers</i></u> <i>Emily Pappas, scheduler</i>	<u><i>Greeters</i></u> <i>Ligia Ion, scheduler</i>	<u><i>Epistle Readers</i></u>	<u><i>Coffee Hour</i></u>	<u><i>Counter</i></u> <i>Kamal Hourani scheduler</i>
<u>Today</u>	Leeann Plouffe	Marlene Lupaczyk	Leeann Plouffe Maria Abdelnour	Potluck	Kathy Kalliel
<u>Next Sunday</u>	Erin Kimmett	Bridget Gough	Dino Pappas	Potluck	Ligia Ion
<u>In two weeks</u>	Anne Krekis	Donna Ferguson	Katie Sweet	Potluck	Richard Shay

<u>Our Parish Council</u> Helen Abril Robert Aronson Amal El-Koussa Kamal Hourani (Treasurer) Nancy Jones Anne Krekis Ligia Ion (Vice Chair) Michael Marge (Chair) Catherine Ward (Secretary)	Richard Shay (Asst. Treas.) <u>Building Committee</u> Joan Cassidy (Chair) <u>Adult Catechism</u> Robert Aronson <u>Choir Director</u> Leeann Plouffe <u>Food Pantry</u> Philip Howard	<u>Order of Saint Ignatius</u> Kh. Erin Kimmett <u>Seniors Outreach</u> Donna Ferguson <u>Sunday Morning Program</u> Dino & Emily Pappas, Nadia Kimmett, Chris Sweet & Max Troeger <u>Women of Saint George</u> Katherine Kalliel
---	--	--

Remember in Prayer The suffering Christians of the Middle East, Father Joseph (Abud), Father Jim (Katinas), Father Timothy (Ferguson), Olga (Abdallah), Helen (Abril) and Pierce (relative of the Abril’s), Kathleen (Birtwell), Elaine (Bitar), Kathy (Joan Cassidy’s sister-in-law), William & Mary Lou (Catelli and Charlie Josephs), Nick & Doris (Copoulos), Megan (granddaughter of Rayhme Eysie), Kenneth (Farha, Kh. Erin’s dad), Frances (Giandomenico), Bridget (Gough and her mother Eris), Doris (Howard), Judith (Howard), Katherine (Kalliel), William (Kelley), Jake (Kouri), Taso (Markatos), Kh. May and Nadia (Ozone, Nadia’s mother and grandmother), Karimi (Saad), Ibtisam (Samman), Made-line (Shaheen), Tricia (Smith), Phyllis (Spicer) and Christopher (Whelan).

UPCOMING FEASTS

The Nativity of the Theotokos will be celebrated Monday, the 7th; Orthros and Divine Liturgy, beginning at 5:00.

The Feast of the Exaltation of the Cross is the 14th; we are able to have the Cross procession on Sunday; Liturgy for the feast itself is Monday, the 14th, at 8:30 am.

ADULT EDUCATION: THE PSALMS CONTINUES WEDNESDAY

Discover the Poetry, Tradition, and Spiritual Depth of Scripture's Great Prayer

Book: The book of Psalms is one of Scripture's most beloved treasures. For millennia, Jews and Christians have prayed, memorized, and meditated on the Psalms — turning to them in seasons of joy, lament, and longing. They are woven throughout Orthodox worship and in the quiet of personal prayer, and the Church Fathers held the Psalter among the most formative texts of Christian life.

In this [recorded] course, Dr. Michael Legaspi, professor of Old Testament at Saint Vladimir's seminary explores how these ancient compositions were shaped by tradition and received by the Church. *We will view these sessions the next three Wednesdays. It takes place following the 6:00 Vesper service.*

SUNDAY MORNING PROGRAM IS BACK NEXT WEEK

Church school resumes in one week, the 13th. As always, we welcome everyone from pre-school through high school. If you have questions, want to teach or help, speak with Emily Pappas — and parents, look for an email from her with more info.

The first day will include a blessing of all students as they return to school. That same day we will take part in the International Orthodox Christian Charities "**Kid's School Kit**" program insuring that students all over the world have what they need for class.

INVITATION FROM DEACON EPHRAIM

Dear Saint George Family:

By the grace of God and through the laying on of hands of His Eminence Metropolitan Saba, I am sharing with you the news of my ordination to the Holy Priesthood on Sunday, November 22, 2026, at Saint George Orthodox Church in Little Falls, New Jersey.

From the very first day I walked through the doors in Norwood, you welcomed me not as a stranger, but as a son and a brother. I came to this country far from family and home I had always known, but here at Saint George, God gave me another home and another family.

You opened not only the doors of the church to me, but also the doors of your homes and your hearts. You allowed me to enter into your lives, to pray with you, serve with you, celebrate with you, learn from you, and become part of your family.

I cannot imagine taking this next step without you beside me. It would mean so much to have my family present. Please keep me in your prayers, and I hope to see you there.

With all my love in Christ,

Deacon Ephraim

HYMNS AND READINGS AT THE LITURGY

✠ MIRACLE OF ARCHANGEL MICHAEL AT COLOSSAE ✠

FROM THE SYNAXARION

On September 6 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the dread miracle of the Chief Commander Michael that took place in Colossae of Phrygia; and we also commemorate Saint Archippos of Hierapolis.

The Archangel Michael delivered from destruction a church and a holy, miraculous spring named for him. The pagans, moved by malice, sought to turn the course of two rivers against the church and the spring. But the Archangel appeared by the prayers of the holy Archippos and, by means of the Cross and a great earthquake that shook the entire area, diverted the waters into an underground course. Henceforth, the name of that place changed from Colossae to Chonae, which means “funnels” in Greek. Archippos lived there until age 70, when he entered peacefully into Heaven.

On this day, we also commemorate the Martyrs Eudoxios, Zeno, Romulus and Makarios at Melitene in Armenia. By the intercessions of Thy Saints, O God, have mercy on us. Amen.

EISODIKON (ENTRANCE HYMN)

Come, let us worship and fall down before Christ. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

APOLYTIKION OF THE RESURRECTION, TONE 5

Let us worship the Word, O ye faithful, praising Him that with the Father and Spirit is co-beginningless God, Who was born of a pure Virgin that we all be saved; for he was pleased to mount the Cross in the flesh that He assumed, accepting thus to endure death. And by His glorious rising, He also willed to resurrect the dead.

APOLYTIKION OF ARCHANGEL MICHAEL, TONE 4

Supreme Commander of the Hosts of the Heavens, we, the unworthy, importune and beseech thee that by thy supplications thou encircle us in the shelter of the wings of thine immaterial glory, guarding us who now fall down and cry to thee with fervor: Deliver us from dangers of all kinds, as the great Marshal of the heavenly hosts on high.

APOLYTIKION OF THE GREAT-MARTYR GEORGE, TONE 4

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, victorious Great-Martyr George, intercede with Christ our God, for our souls' salvation.

KONTAKION OF THE NATIVITY THE THEOTOKOS, TONE 4

By thy holy nativity, O pure one, Joachim and Anna were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; thy people do celebrate it, having been saved from the stain of iniquity, crying unto thee: The barren doth give birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

Prokeimenon, Verse and Epistle

Thou, O Lord, wilt keep and preserve us. Save me, O Lord, for the godly man hath disappeared.

The Reading from Saint Paul's Second Letter to the Corinthians (1:21-2:4)

Brethren, , it is God who establishes us with you in Christ, and has commissioned us; He has put his seal upon us and given us His Spirit in our hearts as a guarantee. But I call God to witness against me—it was to spare you that I refrained from coming to Corinth. Not that we lord it over your faith; we work with you for your joy, for you stand firm in your faith. For I made up my mind not to make you another painful visit. For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? And I wrote as I did, so that when I came I might not suffer pain from those who should have made me rejoice, for I felt sure of all of you, that my joy would be the joy of you all. For I wrote you out of much affliction and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain but to let you know the abundant love that I have for you.

The Holy Gospel: Saint Matthew (22:2-14)

The Lord spoke this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a marriage feast for his son, and sent his servants to call those who were invited to the marriage feast; but they would not come. Again he sent other servants, saying, 'Tell those who are invited, Behold, I have made ready my dinner, my oxen and my fat calves are killed, and everything is ready; come to the marriage feast.' But they made light of it and went off, one to his farm, another to his business, while the rest seized his servants, treated them shamefully, and killed them. The king was angry, and he sent his troops and destroyed those murderers and burned their city. Then he said to his servants, 'The wedding is ready, but those invited were not worthy. Go therefore to the thoroughfares, and invite to the marriage feast as many as you find.' And those servants went out into the streets and gathered all whom they found, both bad and good; so the wedding hall was filled with guests. But when the king came in to look at the guests, he saw there a man who had no wedding garment; and he said to him, 'Friend, how did you get in here without a wedding garment?' And he was speechless. Then the king said to the attendants, 'Bind him hand and foot, and cast him into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.' For many are called, but few are chosen."

أبوليتيكيون القيامة باللحن الخامس 5

لِنَسْجِ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمَسَاوِي لِأَلَابِ وَالرُّوحِ فِي الْأَرْزَلَةِ وَغَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْغُزْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرٌّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَلْعَلْ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

أبوليتيكيون لرئيس الملائكة ميخائيل باللحن الرابع 4

أَيُّهَا الْمُتَقَدِّمُ عَلَى الْجُنْدِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ، حَتَّى إِنَّكَ بِطِلْبَاتِكَ تَكْتَفِينَا بِطِلِّ أَجْنَحَةِ مَجْدِكَ اللَّاهُولِي، حَافِظًا إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِئِينَ وَالصَّارِخِينَ بِغَيْرِ قُتُورٍ: انْقُذْنَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَنَّكَ رَئِيسُ مَرَاتِبِ الْقَوَاتِ الْعُلُويَّةِ.

طروبارية القديس جاورجيوس باللحن 4

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَاسُورِينَ مُحَرِّرٌ وَمُنْقِذٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ، وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ، وَعَيْنُ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافٍ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَدَاءِ، جَاوْرُجِيُوسُ اللَّابِسِ الطُّفْرِ، تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ، فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا.

قنداق رُقَادِ الْإِلَهِ بِاللْحَنِ الثَّانِي 4

إِنَّ يُوَاكِمَ وَحَنَةً مِنْ عَارِ الْغُفْرِ أَطْلَقًا، وَأَدَمَ وَحَوَاءَ مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ يَا طَاهِرُهُ أَغْتَقَا. فَلَهُ يُعْتَدُ شَعْبُكَ، وَقَدْ تَخَلَّصَ مِنَ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ، صَارِخًا نَحْوَكِ: الْعَاقِرُ تِلْدُ الْوَلَدَةِ الْإِلَهِ الْمَغْذِيَّةِ حَيَاتِنَا.

الرسالة أنت يا رَبِّ تَحْفَظُنَا وَتَسْتُرُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ. خَلِّصْنِي يَا رَبِّ، فَإِنَّ الْبَارَّ قَدْ فَنِيَ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسَ. (2:4-1:21)

يَا إِخْوَتِي، إِنْ الَّذِي يُبَيِّنُكُمْ مَعَكُمْ فِي الْمَسِيحِ، وَقَدْ مَسَحَنَا، هُوَ اللَّهُ، الَّذِي خَتَمَنَا أَيْضًا وَأَعْطَى غُرْبُونَ الرُّوحِ فِي قُلُوبِنَا. وَإِنِّي أَسْتَشْهَدُ اللَّهَ عَلَى نَفْسِي، أَنِّي لِإِشْفَاقِي عَلَيْكُمْ، لَمْ أَتِ أَيْضًا إِلَى كُورِنْثُوسَ. لَا لِأَنَّا نَسُودُ عَلَى إِيْمَانِكُمْ، بَلْ نَحْنُ أَعْوَانُ سُرُورِكُمْ، لِأَنَّكُمْ ثَابِتُونَ عَلَى الْإِيْمَانِ، وَقَدْ جَزَمْتُ بِهَذَا فِي نَفْسِي أَنْ لَا أَتِيَكُمْ أَيْضًا فِي غَمٍّ. لَأَكُنَّ أَعْمُكُمْ، فَفِي الَّذِي يُسَرُّنِي غَيْرُ مَنْ أَسْتَبِ لُهُ الْغَمُّ؟ وَإِنَّمَا كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا بِعَيْنِهِ لِئَلَّا يَنَالَنِي عِنْدَ قُدُومِي غَمٌّ مِمَّنْ كَانَ يَتَّبِعُنِي أَنْ أَفْرَحَ بِهِمْ، وَإِنِّي لَوَائِقُ بِجَمِيعِكُمْ أَنْ فَرَحِي هُوَ فَرَحُ جَمِيعِكُمْ. فَإِنِّي مِنْ شِدَّةِ كَاتِبَةٍ وَكَرْبِ قَلْبٍ، كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِمُؤَمَّ كَثِيرَةٍ، لَا لِتَعْتَمُوا، بَلْ لِتَعْرِفُوا مَا عِنْدِي مِنَ الْمَحَبَّةِ بِالْأَكْثَرِ لَكُمْ.

الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ التَّشْبِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (14-22:2)

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: يُشَبِّهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ إِنْسَانًا مَلِكًا صَنَعَ عُرْسًا لِابْنِهِ. فَأَرْسَلَ عِيْدَهُ لِيَدْعُوا الْمَدْعُودِينَ إِلَى الْغُرْسِ، فَلَمْ يُرِيدُوا أَنْ يَأْتُوا. فَأَرْسَلَ أَيْضًا عِيْدًا آخَرِينَ وَقَالَ: قُولُوا لِلْمَدْعُودِينَ: هُوَذَا غَدَائِي قَدْ أَعَدَدْتُهُ، ثِيرَانِي وَمُسَمَّنَاتِي قَدْ دَبِحْتُ، وَكُلُّ شَيْءٍ مَهِيئٌ فَهَلُمُّوا إِلَى الْغُرْسِ. وَلَكِنَّهُمْ تَهَاوَنُوا. فَذَهَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى حَقْلِهِ، وَبَعْضُهُمْ إِلَى تِجَارَتِهِ وَبِالْبَاقُونَ قَبِضُوا عَلَى عِيْدِهِ وَشَتَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ. فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ، غَضِبَ وَأَرْسَلَ جُنُودَهُ، فَأَهْلَكَ أُولَئِكَ الْقَتْلَةَ وَأَحْرَقَ مَدِينَتَهُمْ. حِينَئِذٍ قَالَ لِعَبِيدِهِ: أَمَّا الْغُرْسُ فَمَعْدٌ، وَأَمَّا الْمَدْعُودُونَ فَلَمْ يَكُونُوا مُسْتَحَقِّينَ. فَأَذْهَبُوا إِلَى مَفَارِقِ الطَّرِيقِ، وَكُلُّ مَنْ وَجَدْتُمُوهُ، فَأَدْعُوهُ إِلَى الْغُرْسِ. فَخَرَجَ أُولَئِكَ الْعَبِيدُ إِلَى الطَّرِيقِ، فَجَمَعُوا كُلَّ مَنْ وَجَدُوا مِنْ أَشْرَارِ وَصَالِحِينَ، فَحَفَلَ الْغُرْسُ بِالْمُتَكَبِّينَ. فَلَمَّا دَخَلَ الْمَلِكُ لِيَنْظُرَ الْمُتَكَبِّينَ، رَأَى هُنَاكَ إِنْسَانًا لَمْ يَكُنْ لَابِسًا لِبَاسَ الْغُرْسِ. فَقَالَ لَهُ: يَا صَاحِبُ، كَيْفَ دَخَلْتَ إِلَى هُنَا وَلَيْسَ عَلَيْكَ لِبَاسُ الْغُرْسِ؟ فَصَمَتَ حِينَئِذٍ قَالَ الْمَلِكُ لِلْخِدَامِ: أُوْتِقُوا بَدَنِيهِ وَرِجْلَيْهِ، وَخُذُوهُ وَاطْرَحُوهُ فِي الظُّلْمَةِ الْبَرَّانِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيفُ الْأَسْنَانِ. لِأَنَّ الْمَدْعُودِينَ كَثِيرِينَ، وَالْمُخْتَارِينَ قَلِيلِينَ.

His gifts were that some
should be apostles, some
prophets, some evangelists,
some pastors and teachers,
to equip the saints for the
work of ministry, for building
up the body of Christ.
---Ephesians 4:11-12



SEPTEMBER
20 & 27
at Coffee Hour

SAINT GEORGE 2026 MINISTRY FAIR

FIND HOW YOU CAN HELP

OUTREACH

GREETERS & USHERS

CHOIR & READERS

KITCHEN & COFFEE

SUNDAY MORNING

STEWARDSHIP

MAINTENANCE

HOLY BREAD

LANDSCAPING

WE CAN SHOW YOU HOW

A question often asked is how you can help the parish. Serving God in His Church is a beautiful thing and there are many ways to offer your gifts including, *Audio/Visual • Bell Ringing • Chanting and Reading • Singing in the Choir • Making sure Coffee is brewed • Outdoor landscaping and Indoor decorating • Greeting at services • Baking Holy Bread • Teaching Inquirers • Kitchen & Hall maintenance • the Meal Train • Outreach • Sunday Morning Program • Stewardship and Ushering ... just to name a few.*

At our **Ministry Fair**, folks who already help with these things will be on duty to tell you all about their ministry and how you can become involved. We need everyone; those new to Saint George as well as those who have been around for a while.